CURRICULUM VITAE

INFORMAŢII PERSONALE

Nume Ciutacu, Sorin **Funcția actuală**: **conferențiar univ. Dr**

sorinciutacu@gmail.com: sorin.ciutacu@e-uvt.ro:

Naţionalitate ROMÂNĂ

Data naşterii 13.03.1963

EXPERIENŢĂ PROFESIONALĂ

'Perioada	septembrie 1986 - septembrie 1989
'Numele şi adresa angajatorului	UPET Targoviste, stagiatura prin repartiţie guvernamentală
'Tipul activităţii sau sectorul de activitate	Domeniul: traduceri tehnice in industrie
'Funcţia sau postul ocupat	**Traducător de documentaţie tehnică** **engleză, germană, franceză**
'Principalele activităţi şi responsabilităţi	Efectuarea de traduceri după standarde tehnice si documentaţie pentru proiectare de utilaje si compilarea unor baze terminologice pentru sudura si alte domenii tehnice În subsidiar: profesor de limba engleză pentru adulţi la Casa de Cultură și suplinitor ocazional la Liceul UPET din Târgoviște
'Perioada	septembrie 1989-septembrie 1990
'Numele şi adresa angajatorului	Uniunea Scriitorilor din Romania, Administraţia Centrala din Bucureşti
'Tipul activităţii sau sectorul de activitate	Domeniul culturii
'Funcţia sau postul ocupat	**Referent de specialitate**
'Principalele activităţi şi responsabilităţi	Efectuarea de schimburi de publicaţii cu alte uniuni de creaţie, organizarea de schimburi de scriitori cu alte țări, iniţierea de contacte pentru traduceri, organizarea de simpozioane si reuniuni ale scriitorilor, politici de promovare a literaturii române, etc.
'Perioada	septembrie 1990-septembrie 1991
'Numele şi adresa angajatorului	Ministerul Culturii, Bucureşti
'Tipul activităţii sau sectorul de	Domeniul culturii

activitate	
***Funcţia sau postul ocupat**	**Consilier al ministrului**
***Principalele activităţi şi responsabilităţi**	Documentare si consiliere pentru politici culturale, politici de promovare si traducere a cărții, legislația patrimoniului, memorie culturală, arte vizuale, schimburi de expoziţii și arte ale spectacolului În subsidiar: **asistent universitar suplinitor** de limba engleză la Facultatea de Limbi si Literaturi Străine pentru lectoratul de limbi modeme de la Facultatea de Drept al Universităţii din Bucureşti (septembrie 1990- februarie 1991) si **asistent universitar suplinitor** de limba engleză detaşat de la Ministerul Culturii la Facultatea de Litere a Universităţii in Timişoara (februarie 1991-septembrie 1991)
***Perioada**	septembrie 1991- februarie 1995
***Numele şi adresa angajatorului**	Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, catedra de limba engleză
***Tipul activităţii sau sectorul de activitate**	Domeniul: învațământ superior **Asistent universitar titular**
***Funcţia sau postul ocupat**	curs practic: traduceri, vocabular, redactare de eseuri, seminar de istoria limbii engleze, seminar de limba engleza veche, curs practic de limba si cultura neerlandeză (subsemnatul este fondatorul al lectoratului si bibliotecii neerlandeze in 1992)
***Principalele activităţi şi responsabilităţi**	În subsidiar: cadru didactic la plata cu ora, Facultatea de management Turistic, Universitatea „Dimitrie Cantemir”, Timișoara, engleză de business, 1992-1999
	februarie 1995 - septembrie 2011, septembrie 2016-septembrie 2021
***Perioada**	Universitatea de Vest din Timisoara, Facultatea de Litere, Catedra de limba engleză
	Domeniul: învațământ superior **Lector universitar**
	doctor in ştiinte filologice al Universităţii din Bucureşti din octombrie 1999 cu o temă de semantică și filosofie
	cursuri si seminare de: istoria (culturală) a limbii engleze, introducere in studiul limbilor si culturilor germanice, introducere in engleza veche, limba si cultura neerlandeza, traductologie, terminologie, limbaje de specialitate, semantica, instituţiile europene din punct de vedere cultural (la nivel de licenţa)
	cursuri si seminare la Şcoala de Înalte Studii Europene Comparative (2000-2009): „Comunicarea în Europa”, „Limba, naţiune și stat in Europa”,”O istorie a culturii europene”
	cursuri si seminare la Facultatea de Litere (2000-), „Discursul britanic si traducerea lui”, „Discursul globalizării”, „Instituţiile europene din punct de vedere cultural, „De la engleza locală la engleza globală”, „Discursul instituțional american” (la nivel de master)
	Responsabilităţile includ: predare de cursuri si seminare, pregătire cursuri, îndrumarea studenţilor si masteranzilor, tutoriat, corectare de teze la examene, scriere de cursuri, cărți si articole si, dincolo de norma: participare la examenele de gradul întâi, al doilea, titularizare si definitivat, susţinerea unor cursuri de perfecţionare
‘Numele şi adresa angajatorului	

***Tipul activităţii sau sectorul de activitate** ***Funcţia sau postul ocupat** ***Principalele activităţi şi responsabilităţi**	**Conferențiar universitar doctor** la Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, **din septembrie 2021 până în prezent**; particip la comisii de îndrumare și finale de doctorat și comisii de concurs pentru posturi academice. Domeniul: învatământ superior: în subsidiar: traducător autorizat pentru domeniul juridic pentru engleză, neerlandeză si latină
STUDII ŞI CURSURI DE SPECIALITATE	septembrie 1977-iunie 1981 Liceul de Filologie-Istorie (actualul Colegiu National Bănățean), Timişoara Clasa cu profil de filologie-istorie Diploma de lucrator steno-dactilograf in administrația publică **Diplomă de bacalaureat, iunie 1981**
‘Perioada **‘Numele şi tipul instituţiei de învăţământ/organizaţiei ‘Domeniul studiat/aptitudini ocupaţionale** **‘Tipul calificării/diploma obţinută** **‘Nivelul de clasificare a formei de instruire/învăţământ**	septembrie 1982- iunie 1986 Universitatea din Bucureşti, Facultatea de Limbi si Literaturi Străine Domeniul: filologie engleză si filologie latină, limbi facultative studiate franceza și neerlandeza; limbi de profil studiate: greaca veche și suedeza **Diplomă de absolvire (licența) ca șef de promoție**, **cu recomandarea pentru cercetare si învațământ superior făcută de către Consiliul profesoral in iunie 1986** **Licențiat in filologie engleză si latină, profesor**
‘Perioada **‘Numele şi tipul instituţiei de învăţământ/organizaţiei ‘Domeniul studiat/aptitudini ocupaţionale** **‘Tipul calificării/diploma obţinută** **‘Nivelul de clasificare a formei de instruire/învăţământ ‘Perioada** **‘Numele şi tipul instituţiei de învăţământ/organizaţiei ‘Domeniul studiat/aptitudini ocupaţionale** **‘Tipul calificării/diploma obţinută** **‘Nivelul de clasificare a formei de instruire/învăţământ**	**Doctorat**: ianuarie 1992-decembrie 1998 Universitatea din Bucureşti, Facultatea de Limbi si Literaturi Străine, coordonator: Prof.univ. Dr. Adrian Nicolescu Titlul: **Causality and Its Reflection in English: A Diachronic Approach. Semantic Change in Contemporary English** Domeniul: știinte umaniste/ ştiinţe filologice/ anglistică pe o tema de semantică si filosofie **Diploma de doctor in știinte filologice** **Doctorat susținut în iulie 1999 și confirmat în octombrie 1999** **Diploma de studii aprofundate**: septembrie 2001- iunie 2002 Universitatea de Vest din Timişoara, Facultatea de Psihologie si Sociologie Domeniul știinte sociale: **Sociologia instituțiilor politice si aministrative**
‘Perioada **‘Numele şi tipul instituţiei de învăţământ/organizaţiei**	Pentru celelalte cursuri postuniversitare v. anexa

‘Domeniul studiat/aptitudini ocupaţionale **‘Tipul calificării/diploma obţinută** **‘Nivelul de clasificare a formei de instruire/învăţământ**	
APTITUDINI ŞI COMPETENTE PERSONALE *Dobândite în cursul vieţii şi carierei, dar care nu sunt recunoscute neapăratprintr-un certificat sau o diplomă*[9]	-am studiat foarte mult istoria Europei atât la universitate cât si ca autodidact și mă interesează mult **istoria culturală europeană si istoria ideilor**
Limba maternă	-ROMÂNA
Limbi străine cunoscute	-engleza, franceza, germana, neerlandeza, italiana, spaniola (fluent), latina, portugheza, rusa, sârbo-croata, suedeza, daneza, greaca veche (citit), araba (slab)
‘abilitatea de a citi ‘abilitatea de a scrie ‘abilitatea de a vorbi	
Aptitudini şi competenţe sociale Locuiţi şi munciţi cu alte persoane, într-un mediu multicultural, ocupaţi o poziţie în care comunicarea este importantă sau desfăşuraţi o activitate în care munca de echipă este esenţială (de exemplu cultură, sport etc.).	-lucrez in mediu academic, predau toate materiile în limba engleză si mai utilizez ocazional franceza, italiana, spaniola, neerlandeza si germana in mediul multicultural academic și în publicații
Aptitudini şi competenţe organizatorice De exemplu coordonaţi sau conduceţi activitatea altor persoane, proiecte şi gestionaţi bugete; la locul de muncă, în acţiuni voluntare (de exemplu în domenii culturale sau sportive) sau la domiciliu.	-am fost şeful echipei responsabile de orarul facultății, am organizat reuniuni ştiinţifice si cercuri studențești (de teatru, de traduceri), am aptitudini de negociator si pentru aplanarea conflictelor, sunt tutore de an
Aptitudini şi competenţe tehnice (utilizare calculator, anumite tipuri de echipamente, maşini etc.)	Instruit în utilizarea computerului: Word, Excel, etc.
Permis de conducere	

Alte aptitudini şi competenţe

Competente care nu au mai fost menţionate anterior

-Permis auto categoria B din 1986

INFORMAŢII SUPLIMENTARE

Cursuri postuniversitare:

2019-2020: Curs POCU de gândire critica si competențe transversale, Universitatea de Vest, Timișoara

2014 Abha, British Council si King Khalid University, Arabia Saudită: Curs de metode evaluare a studentilor

2007 Procida, Universitatea din Napoli, Cursul de vara: "DOCUMENTATION & SEMANTIC STANDARDS FOR ARCHAEOLOGICAL RESOURCE MANAGEMENT"

2002: Bucureşti, Consiliul Britanic & Universitatea din Birmingham, Curs de metode de cercetare pentru studenţii de studii europene si ştiinţe politice

2001: Timișoara, UVT, Seminar international si seminar național de formare a formatorilor în educaţia adulţilor

2001: Aveiro, Universitatea din Aveiro (Portugalia), Seminar internațional de educaţia adulţilor pentru formarea formatorilor

2001: Frankfurt am Main, DIE (Institutul german de educaţia Adulţilor), Seminar international de educaţia adulţilor pentru formarea formatorilor

2000: Bonn, Institutul Gustav Stresemann & Universitatea din Muenster si Muenchen, Academia de vară de Studii Europene , Secţiunea "Extinderea Uniunii Europene"

2000: Timișoara, Seminarii consecutive de formare a formatorilor pentru educaţia adulţilor si la distanta,în colaborare cu Universitatea Paris 6 (Banca Mondială) si Institutul de educaţia adulţilor din Frankfurt, Proiect Leonardo

2000: Cluj-Napoca,Seminar Tempus de traductologie si terminologie

1999: Birmingham, Academic Visitor la Aston University, la School of Languages and European Studies, semestru de formare postuniversitară și job shadowing în ştiinţele traducerii și studii europene, Program Tempus

1999: Utrecht, RUU,Curs de specializare in limba si literatura olandeză

1999: Cluj-Napoca,SeminarTempus de traductologie, terminologie și tehnologia informaţiei

1997: Amsterdam, Seminar metodologic pentru predarea neerlandisticii

1997: Cluj-Napoca, Seminar international de învățământ la distanță

1997: Cambridge, National Extension College,Curs de specializare in educația la distanță

1996: București, Consiliul Britanic, Curs de specializare în metodica predării limbii engleze

1993: Hasselt, UCL,Belgia - Curs de de vară de specializare în limba, literatura si cultura neerlandeză

1992: Gand, RUG,Belgia - Curs de vară de specializare în limba, literatura si cultura neerlandeză

1992: Nijenrode, Olanda - Curs de vară, specializare în neerlandistică

ANEXE

Activitate ştiinţifică. Participări la reuniuni ştiinţifice internaționale:

1991: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: „*Remarks on the History of the Present Perfect"*

1992: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată:*'Phrasal Verbs. Intransitive and Transitive Pairs with Lexical Causatives"*

1993: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: „ *Is –le a Transitivising Suffix. Remarks on Verb Pairs of the Same Root"*

1994: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: *"Remarks on* ***to*** *as a Particle"*

1994: Anvers, UFSIA, Colocviu de neerlandistică, lucrare comunicată: *Nederlands in Timișoara*

1995: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: „ *Gender in English. Attempts at Explaining It"*

1996: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentata: „*Some English Verbs of Perception within a Comparative Framework"*

1997: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: '*Cognitive Semantics and Some New English Idioms'*

1997: Leiden, Rijksuniversiteit Leiden, Colocviu de neerlandistică, lucrare comunicată: *'Nederlands: een goed begin*'

1998: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: ,*The Algorithm of Semantic Change'*

1998: Bruxelles, Erasmushogeschool, reuniune Erasmus, Belgia

1999: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: ,*Opposites Attract. Homonyms and Polysemous Words at Loggerheads'*

1999: Londra, University College & British Library Conference Bookshop of the World, lucrare prezentată: ,*Flemish-English Cultural Corridors: William Caxton and his Cultural Revolution'*

1999: Londra, University of North London, Conferinţă de traductologie

1999: Viena, Universitatea din Viena, colocviu despre Curriculum al Institutului de Germanistică

1999: Roma, Unione Latina, Colocviu festiv și decernare de premii

2000: Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: *Sound Symbolism Revisited*

2000: Louvain, Katholieke Universiteit, Colocviu de nerlandistică

2000: Timișoara, Academia Romana, Romania dupa Helsinki, lucrare comunicată: *Romania in the Light of Prodi 's Commission*

2000: Bruxelles, Erasmushogeschool, reuniune Erasmus

2000:Timișoara, Centrul Cultural German, Carta Culturii Europene

2001: Timișoara, Conferința SRAA, lucrare prezentată: *Verbal Aggression in English. An Outline of the Issue*

2001: Timișoara, Euroregional Center for Democracy, Democratic Values, Policies of the Civil Society

2001: Timișoara, Universitatea Politehnica, Conferința de comunicare profesională si traductologie, *The Anatomy of Political Communication*

2002: Timișoara, Universitatea Politehnica Conferința de comunicare profesională și traductologie, *The Portrait of the Translator as Split Self*

2002: Timișoara, Conferința SRAA, lucrare prezentată: *Bernard de Mandeville or Paradox Regained*

2002 : Timișoara, Colocviu de studii europene, Universitatea de Vest, *Cultural Integration of Romania*

2002 : Timișoara, profesor invitat la Seminarul : *»Teaching History in South-Eastern Europe from a European Perspective* », cu prelegerea « *European Identity* », co-organizat de subsemnatul în colaborare cu Casa Europei, Societatea Erasmus și Universitatea de Vest

2002 : Timișoara, Universitatea Politehnica, Conferința de comunicare instituționala *Politics of Meaning and Meaning of Politics*

2002 : Bruxelles, Erasmus Hogeschool, Mobilitate Sócrates, prelegeri de lingvistică

2002: Timisoara, Conferința SRSAA, lucrare prezentata: ‚*Bernard de Mandeville or the Paradox Regained'*

2002: Timisoara, Conferința de comunicare profesionala si traductologie, Universitatea Politehnica Timisoara, lucrare prezentata:" *A Portrait of the Translator as a Split Man*"

2002: Timisoara, Conferința de comunicare profesională si traductologie, Universitatea Politehnica Timișoara, lucrare prezentata: „ *The Politics of Meaning and the Meaning of Politics*"

2002: Viena, Universitatea din Viena, Colocviul :Limbă și identitate, Institutul de de Germanistică

2003: Timișoara, Conferinta SRAA, lucrare prezentata: *"Under English Eyes: Medieval Europe in English Representation"*

2003 Bad Schlaining, Universitatea din Viena, profesor invitat la Sommerkolleg despre traduceri literare si dialog intercultural

2003 : Groningen, Universitatea din Groningen, Colocviul de neerlandistică, lucrare prezentată: ‚*In den Haeghe der Ideeen. John Locke in Nederland'*

2003 : Bruxelles, Erasmus Hogeschool, Mobilitate Sócrates, prelegeri de lingvistică

2003 : Lyon, ENSH, Conferința Societas Linguistica Europaea, lucrare prezentată: « *English and Dutch and the Germanic Prototype »*

2004: Viena, Universitatea din Viena, Colocviul curricular, Institutul de Germanistică

2004, Timişoara, Seminarul "The Impact of Future Accession to the European Union" organizat de SISEC si Institutul ASSER din Haga

2004, Timişoara, Colocviul SISEC 'Europa celor 25 si extinderea ei", lucrare prezentată: *"Mehrsprachige Identitaet Europas*"

2004, Timișoara, Workshop la British Council Centre din Timisoara pe tema marketingului profesional si educational

2005, Timișoara, Conferința de comunicare profesională si traductologie, Universitatea Politehnica Timișoara, lucrare prezentata: „*It Runs in the Family. English and European Terminology Revisited"*

2005, Timișoara, Colocviu SISEC, Timisoara, «Aspecte ale integrării culturale europene », lucrare prezentată: „*The Construction of the European Identity"*

2005, Timisoara, Conferința SRAA, lucrare prezentată "*Imperfect Thoughts on the Perfect Language. British and European Thinkers in Search of the Uni(que)versals* "

2005, Budapesta, Universitatea Gaspar Karolyi, Colocviu de neerlandistică

2005, Veliko-Târnovo, Universitatea Chiril si Metodiu, Colocviul »Politica lingvistică a UE si educația universitara europeană«, lucrare prezentata: *"The Fortunes of English as an EU Language. Shifting Hegemonies*'''

2006, Londra, University College London, Conferința "Trading Cultures", lucrare prezentata: *"The "Loisirs " of the Republic of Letters. John Locke in the Dutch-Romanian/Greek Connection: The Correspondence between Jean Le Clerc and Nicholas Mavrocordatos"*

2006, Zagreb, Universitatea din Zagreb: Conferința invitată sub egida Ambasadei României la Zagreb: "*Romanian as an Original Romance Language*", Facultatea de Științe Umane

2006, Timișoara, Conferința SRAA, lucrare prezentata "*Tory Discourse on Europe. Past and Present "*

2006, Timișoara, Colocviul "*Translations and Romania's EU Accession*", UVT, Timisoara, *Profiling EU Translators*, colocviu co-organizat de Prof univ dr. Maria Țenchea si de subsemnatul

2006, Catania, Mobilitate Socrates la Universita degli Studi di Catania, Catania, Școala doctorală de studii anglistice si americanistice, cursuri de istoria culturală a limbii engleze si discurs politic britanic

2006, Gand, Rijksuniversiteit Gent, Colocviul de neerlandistică, lucrare comunicata: *Motivatie van de Roemense studenten die Nederlands leren*

2006, Bruxelles, Corector-expert in cadrul sesiunii de corectare a examenelor candidaţilor pentru Comisia Europeană la postul de „administrator-lingvist”

2007, Timișoara, Conferinţa SRAA, lucrare prezentată: “*The Failings of Political Discourse ”*

2007, Timișoara, Conferinţa de comunicare profesională si traductologie, Universitatea Politehnica Timisoara *”Janus or the Two Faces of Translation”*

2007, Praga, Universitatea Carolina, Dutch Studies Conference, *Nederlandse stillevens met* Engelstalige achtergrond”

2006, Timișoara, Conferinţa “Dialoguri interculturale” a Catedrei de slavistica a UVT: “*Slavonic Words in the English Slang of “A Clockwork Orange ”*

2007, Bucureşti, Conferinţa Naţionala a Centrelor de Testare Lingvistica ECL (cu participarea domnului Comisar European Leonard Orban):“*ECL Timișoara in peisajul multicultural bănățean”,*Universitatea din Bucureşti

2008, Berlin, Freie Universitaet Berlin, Masa rotundă la Casa Europeană organizată de profesorul Uli Brückner (Stanford University) pentru studenţii de nivel postuniversitar; lucrare comunicată: *European Political Discourse in Romanian Media*

2007, Timișoara, Conferinţa international[*România Europeană* organizată de UVT şi prof. dr. Victor Neumann în colaborare cu CCIAT

2008, Timișoara, Conferinţa *European Culture and Society: The Challenge of Defining Security Issues* organizată de Dr Dan Moga şi Facultatea de Ştiinţe Politice, Filosofie şi Ştiinţele Comunicării,Centrul Jean Monnet Timişoara, UVT şi British Council; lucrare prezentată: *The Discourse of Moral Politics*

2008, Timișoara, Workshop-ul internațional *Language, Concepts, Communication* organizat de Dr Gheorghe Clitan şi Facultatea de Ştiinţe Politice, Filosofie şi Ştiinţele Comunicării, Timişoara, UVT, lucrarea prezentată: *The Language of Political Philosophy and The Language of Political Discourse*

2008, Timișoara, Conferința SRAA, lucrare prezentată” *Global English into Local Dutch*

2008, Timișoara, Casa della Rosa, profesor la Școala de vara: *’’The European Translator. Difficulties and Dilemmas* ”, membru al echipei grantului coordonat de Dr Loredana Frațilă, cu conferința prezentată: *European Union Symbolism*

2008, Timișoara, Hotel Adriático, Conferinta invitata *Multilingualism in the Banat* pentru membrii European Youth Orchestra din Trieste si interviul pentru o televiziune italiana

2009 Timișoara, Polytechnic University, Professional Communication and Translation Studies Conference, lucrare prezentată: *The Intertext and the Political Translator's Algorithm*

2009: Timișoara, Conferin'a SRSAA, lucrare prezentată: *Global English, Global Thinking? Essential Loanwords in European Languages*

2009 Utrecht, Rijksuniversiteit Utrecht, colocviu de neerlandistică, lucrare poster: *"Het Europese Discours in Groot Brittannie en Nederland"*

2008 Galați, Universitatea din Galați, conferinta de studii de traductologie, lucrare prezentata: *"Anglo-Saxon Attitudes. Reviewing the Status of English in the USA"*

2010 Timișoara, Conferinta SRSAA, lucrare prezentată: *"The Political Semantics of Global Shift"*

2010: Berlin, Freie Universitaet Conference on Early Modern Europe, lucrare prezentată: *Jan Baptist Van Helmont and Demetrius Cantemir. Family Resemblances of Auctoritas in Early Modern Europe*

2011 Catania, Universita degli Studi di Catania, mobilitate Erasmus

2011 Belgrad, Universitatea din Belgrad, colocviu de neerlandistică

2011: Timisoara, Conferința SRSAA, lucrare prezentata: *"Res publica romana et americana. Roman Models and Symbols in George Washington's Inaugural Speech"*

2011-2016 Visiting Professor cu titlul de Associate Professor (conferentiar) la King Khalid University, Arabia Saudita, Facultatea de Limbi Straine si Traduceri, Departamentul de anglistică si americanistică, membru in Consiliului Facultății, membru in Consiliul de Cercetare si membru in Consiliul Consultativ Editorial al Journal of Humanities al Universității King Khalid din Abha, Arabia Saudită, (10 semestre /perioade)

2012: Timișoara: Biblioteca Județeană Timiș, American Corner, conferința invitată*:" New York and its Dutch Origins"*

2012: Timisoara: Conferința SRSAA, lucrare prezentată: *"Maps of New Amsterdam. New York and the 17th Century Dutch Tradition*

2013: Budapest, Eotvos Lorand University, HUSSE Conference, lucrare prezentată: *The Waxing Fortunes of English in Saudi Arabia. Sociolinguistic and Geopolitical Aspects"*

2013: Oradea, Texts and Contexts Conference, lucrare prezentată: *"English Texts in Saudi Arabian Contexts. An Analysis of Linguistic and Cultural Issues"*

2013: Timișoara, Conferința SRSAA, lucrare prezentată: *"Arabiascape. British and Other European Representations of Arabia"*

2013: Reading, University of Reading, Early Modern Studies Conference, lucrare prezentată*:"Arabia in Modern European Maps"*

2014: Timișoara, Conferinta SRSAA, lucrare prezentată: *"Early References to Arabs in the Anglo-Saxon World"*

2014 Abha: Arabia Saudită, King Khalid University, Conferința invitată cu titlul: *West-Eastern Divan*

2014: Abha, Arabia Saudită, King Khalid University, Research Day, lucrare prezentată: "*Arabs in Anglo-Saxon History"*

2015: Oradea, Universitatea din Oradea, Texts and Contexts Conference, lucrare prezentata: *"Geoffrey Chaucer, the Astrolabe and the Arab Connection"*

2015: Timișoara, Professional Communication and Translation Studies Conference, Polytechnic University, lucrare prezentată: "*Contronyms. A View from the Dynamic Contradictory Logic"*

2015: Timișoara, conferinta SRSAA, lucrare prezentată: "*Michael Crichton's Beowulf Remake Novel and Ibn Fadlan's Journey to Rus"*

2015: Abha, KSA, KKU, conferința invitată despre "*Quantitative Research Methods*"

2015: Abha, KSA, King Khalid University, Research Day, lucrare prezentată: *"Saudi English. General Remarks*"

2016: Timișoara, conferinta SRSAA, lucrare prezentată: *"Morphological and Syntactic Features of Saudi English. A Preliminary Outline"*

2017: Timișoara, Professional Communication and Translation Studies Conference, Polytechnic University, lucrare prezentată: "*Contronyms. Two Possible Explanations for the Same-Form-and-Opposite-Meanings Phenomenon"*

2017: Oradea, Universitatea din Oradea, Texts and Contexts Conference, lucrare prezentată: *"Chaucer's "Araby*". *An Outlook from Faraway*

2017: Timișoara, Academia Română, "Forumul Oamenilor de Știință": **Keynote speaker**,*"Educația umanistă si recuperarea omenescului firesc"*

2017: Timișoara, conferința SRSAA: lucrare prezentată: *"Arabick" Matters with the Royal Society Fellows*

2017: Vlore, Albania, Universitatea Ismail Qemali, ASSE Conference: lucrare prezentată: *A Cultural Encounter: Chaucer and Arabic Alchemy. A Study of an Obscure Reference*

2017: Vlore, Ismail Qemali University, mobilitate Erasmus

2017: Timișoara, Cărturești Bookshop, conferința de istorie culturală despre *"Arta de a călatori*" de Alain De Botton

2018: Timișoara, conferinta SRSAA, lucrare prezentată: *"The English of Renaissance or of "Againbirth"? How Antique is Antiquarian Interest?"*

2018: Belgrade, Alfa University Conference, lucrare prezentată: *"Emotions Run High"*

2018: Sassari, Universita degli Studi di Sassari, mobilitate Erasmus

2018: Șvinița META CAMP Art Summer School, conferinta invitată: *"Wittgenstein and his Aesthetic Outlook"*

2018: Kosice, Kosice University of Arts, Kasarne Kulturhaus, New Poetry Festival, keynote speaker:*"The Language of New Poetry"*

2018 Alcudia, SELICUP Conference, University of Balearic Islands, lucrare prezentată: *"Purism in 19th Century England"*

2018: Timișoara, Galeria Calpe, conferinta invitată, *"Wittgenstein's Language and Contemporary Art"*

2019: Oradea, Universitatea din Oradea, Conferința Cultural Contexts, lucrare prezentată: *"Habent fata sua verba: Arabic Words with Chaucer"*

2019: Timișoara, Conferința de comunicare profesională si traductologie, Universitatea Politehnica: lucrare prezentată: *"False Cognates. Friends or Fiends?"*

2019: Timisoara: lansare de carte *Arhitectura puterii* de Mihai Panu, Biblioteca Universitara, aprilie

2019: Namangan, University of Namangan, Uzbekistan, mobilitate Erasmus, mai

2019: Timișoara, Conferinta SRSAA, UVT, lucrare prezentată: *"Anglo-Saxon Attitudes" Revisited. English Purism in the 20th Century and Beyond*

2019: Roma, Universita degli Studi di Tor Vergata, mobilitate Erasmus

2019: Oradea, Universitatea Partium & University of Debrecen, Networks Conference, lucrare prezentată: *"Correspondence Networks of the Royal Society around 1700"*

2020: Roma, Universita degli Studi di Tor Vergata, conferința Precarious Lives, Uncertain Futures, lucrare prezentată: *"Neoliberal Discourse and its Glamour "Trappings". On Revealed Precariousness"*

2020: Oradea, Universitatea Partium & University of Debrecen, conferința Networks, lucrare prezentată:" *Canterbury as a Place of Memory"*, online

2020: Craiova, Universitatea din Craiova, conferința Discourse of Solitude and Commonality, lucrare prezentată: *"The Shutting Up in Times of the Great Plague"*, online

2021: Oradea, Universitatea Creștină Partium, Oradea & Universitatea din Debrecen, conferința Networks , lucrare prezentată "*The Royal Society in the Dutch Connection*", online

2021: Timișoara, conferința PCTS online, UPT, lucrare prezentată "*Every Was Has a Warum. Contemporary German Loanwords into English"*

2021: Timișoara, , conferința PCTS online, UPT, lucrare prezentată *"Mission: Impossible. Untranslatable German Words into Contemporary English"*

2021: Lund, webinar / masa rotundă organizata de Universitatea din Lund, Suedia, *Constructing Books and Creating Bridges*

2021: Timișoara, conferință online SRSAA, UVT, lucrare prezentată *Chaucer as an Arbiter Linguae*

2021: Lansarea traducerii lui Alexandru Maniu a cărții *JRR Tolkien și marele război* de John Garth, Librăria Cartea de nisip, Timișoara, iulie 2021

2021:„*Aesthetic Transcendentalism as Perceived in American Landscape Paintings*", conferință online Networks Debrecen, University & Partium Christian University, Oradea, decembrie 2021

2021: *How Wide Asunder? On Diachronic Translation and Linguistic Distance*, conferință online, SRSAA, Translation Times, University of Craiova, decembrie 2021

2022: The Serpent Communicated in English: *Images of English with 16th and 17th century German Writers*, conferinta ELLE, Universitatea din Debrecen și Universitatea Partium din Oradea, Oradea, martie 2022

2022: Lansarea cărții *Ce rămâne din viață* de Robert Șerban, ediție bilingvă RO-EN, Bookfest, CRAFT, Timișoara, aprilie

2022: Master class proiect EDUPRIS, Lisabona, mai

2022: „*Language Purism in the Mirror. William Barnes and August Treboniu Laurian* „", conferință online BAS, SRSAA, UVT, mai

2022: Lansarea cărții *Dușmani de clasă*. Epigrame în catrene de George Lână și Petru Chira, UVT, iunie

2022: Lansarea cărții *Fără pansamente nu există mâine* de Alisa Diana Justinianu, Biblioteca de artă, Timișoara, iulie

2022: Masă rotundă, Imaginarium Film Festival*, Literatură sci-fi și film*, META Spatiu, Politehnica Timișoara, septembrie

2022: *The Anxiety of Influence Unbound. Shelley's Prometheus vs. Philippide's Prometheus*, Conferința Transnational Shelleys, Frascati, Universita degli Studi di Roma a Tor Vergata, octombrie

2022: Timișoara, lansarea cărții *Dumnezeu-tipar* de Traian Abruda, Librăria Esotera, octombrie

2022: *Double Dutch in England. A Very Brief History of a Long-lived Misunderstanding*, conferință Networks on-line, organizată de Universitatea Partium din Oradea si Universitatea din Debrecen, Oradea, noiembrie

2023: Master class proiect EDUPRIS, Krakow, februarie

2023: Conferință EDUPRIS, Bruxelles, Hotel Bedford, prezentare Educators' Manual a UVT.

2023: *Thou & You. Sociolinguistic Identity in the Mirror across Centuries*, Conferința Text and Contexts, Universitatea din Oradea, martie

2023: *What's in a Name? A Terminological Analysis of "Anglo-Saxon" in French and Romanian Culture*, Conferința PCTS, Universitatea Politehnica Timișoara, martie

2023: Timișoara, lansare de carte, *The Seance of Reading* de Thomas Cousineau, Universitatea de Vest din Timișoara, aprilie

2023: Timișoara, Conferința *Smart Diaspora*, intervenție în worskshop-ul Corneliei Saurer, Universitatea Politehnica din Timișoara, aprilie

2023: Timișoara, lansare de carte, *Emisferele Bucovinei* de Adrian Dinu Rachieru, Librăria Esotera, mai

2023:Timișoara, lucrare prezentată *Unholy Common Ground. The Correspondence of Queen Elizabeth I and Sultan Murad III*, la Conferința British and American Studies, Universitatea de Vest din Timișoara, mai

2023: Timișoara, lansarea traducerii cărții *City of Man's Desire* / *Orașul râvnit* de Cornelia Golna realizată de Ioana Ploeșteanu, Universitatea de Vest, mai

2023 Arad, Expozitie, Biblioteca Județeană, Biblia în lumina arheologiei realizată de Claudiu Bessermann, discurs la vernisaj, *Arheologia lingvistică a traducerilor Bibliei*, iulie

2023 Timișoara, lansare de carte, *Departe adânc* de Traian Abruda, Galeria Helios, Timișoara, august

2023 Timișoara, Expoziție, Biblioteca UPT, Biblia în lumina istoriei realizată de Claudiu Bessermann, discurs la vernisaj, *Impactul Bibliei asupra istoriei limbii engleze*, octombrie

2023 Timișoara, lansare de volum de poezie *Familii din Est* de Traian Abruda, Sediul Uniunii Artiștilor Plastici din Timișoara, octombrie

2023 București, Institutul Național de Magistratură**, speaker invitat** la seminarul proiectului organizat de European Judicial Training Network cu tema Judicial Ethics

and Conduct – Opening New Horizons, conferința *The Wisdom of Law or Sapientia Legis*, noiembrie

2023 Oradea, Conferința Networks, Universitatea Partium și Universitatea din Debrecen. lucrare prezentată. *Early Medieval Britain under Arab Eyes*, noiembrie

2023 Oradea, Biblioteca Județeană, lansare de carte de copii *Povestiri din Regatul Zăpezii* de prof. Carmen Bodiu, decembrie

2023 Timișoara, lansarea versiunii germane a cărții lui George Lână *Topire la rece / Kaltschmelze* realizată de Doris Danzvit, Casa Adam Muller-Gutenbrunn, decembrie

2024 Timișoara, Liceul Nikolaus Lenau, lansarea versiunii germane a cărții prof. Carmen Bodiu *Povestiri din Regatul Zăpezii / Marchen aus dem Schneekonigreich* realizată de prof. Liana Bondici, ianuarie

2024 Timișoata, Galeria Art-Med, masă rotundă *Arta ca terapie*, în jurul cărții omonime a lui Alain de Botton și John Armstrong, februarie

2024 Madrid, Universidad Complutense, the conference Bilingualism and Interdisciplinarity in Teaching Romanian, **keynote speaker** *Romanian Purism, English Purism. A Comparison*, martie

2024, Timișoara, William Shakespeare High School, the launch of the English version by Monica Elisabeta Costa of the children book *Tales from the Snow Kingdom* by Carmen Bodiu, aprilie

2024, BAS conference, Universitatea de Vest din Timisoara, *From Byron to Brian via Heidegger Visited Ever and Anon. The Luddites and the Neo-Luddites*, aprilie

2024, Roma, Universita degli Studi di Roma, Tor Vergata, Erasmus mobility, aprilie-mai

2024, Roma, Universita degli Studi di Roma, Tor Vergata, *When Time Flowed Backwards. Alice in Old English Land*, mai

2024, Timișoara, PETRA-E Conference, UVT, *Who's Afraid of AI? Parallel Evaluations of English and German versions of Poetic Edda*, mai

2024 Vlora, Albania, Ismail Qemali University, Erasmus mobility, iunie

2024, Timișoara, Nemesis Club, book launch *Autoportret cu ștergător de briz briz* de Traian Abruda

2024, Timișoara, Art Library of the Timiș County, book launch *Omul care trece prin livid* and *Cărare mamifere pe mijloc* de Traian Abruda, iulie

2024, Timișoara, Polytehnic University, Systemic Functional Conference, *Sprachbund. A View from SFL*, iulie

2024, Timișoara, Librăria Cărturești Mercy, lansare de carte *Tratat de embolii culturale*, de Felix Nicolau, iulie

2024, Timișoara, Diana's Café, lansare de carte, *Întrupări* de Dragoș Păian

2024, Roma, Marginalities Conference, Universita degli Studi a Tor Vergata, lucrare comunicată *Encrypted Wording of a Marginalised Faith*

2024, Brasov, Conferinta Children of the Night, Universitatea Transilvania, lucrare comunicată *Political Dracula*

2025, Kickoff meeting for the CORE-ED Academy project, Luarasi University, Tirana, Albania

2025, Lansare de carte, *Măștile timpului* de Adrian Marcu, Timișoara, Casa Politehnicii

2025, Conferința Texts and Contexts a Universității din Oradea, lucrare comunicată: *Beowulf & Eaters of the Dead by Michael Crichton. Intertextual Strands between History and Fiction*

2025, Conferința PCTS a Universității Politehnica din Timișoara, lucrare comunicată: *Hanging in the Unpleasant Middle? The Aesthetics of Literary Self-translation and Bilingual Texts*

2025, Lansare de carte, Bookfest, Generația anului 2000 de Emanuel Copilaș, Timișoara, CRAFT

2025, Blended intensive programme, lucrare prezentată: *Skirting Round Intercultural Snags in Translations from English*, Timișoara, UVT, UNITA

2025, Mobilitate de predare Erasmus la Universidad de Granada

2025, TermNet International Summer School, WUT, speaker invitat cu tema: *The Food Terminology in the Multicultural Banat Region*

2025, Lansare de carte de filosofie, Cărturești Mercy Timișoara, *Zeit der Zauberer / Vremea Magicienilor* de Wolfram Ellenberger

2025, Conferința Empathy in Language and Literature a Universității Alfa BK din Belgrad, lucrare comunicată: *The Wording of Empathy across Ages through an English Lens. A Cultural History*

2025, Lansare de carte, Librăria Cartea de nisip Timișoara, a volumui de poezii *Bucuria de-a mă strecura în existența ta* de Monica Stan

2025, Conferința Linguistic and Intercultural Education, lucrare prezentată: *Manual versus Digital. Metaphors for Two Epistemological Paradigms*, Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba-Iulia

2025, Mobilitate de predare, Erasmus la Universita degli Studi a Tor Vergata, Roma

2025. Conferință Universitatea din Craiova, Language, Literature and Cultural Policies, lucrare comunicată *Upbraiding the Normans*

2025, Lansare de carte, Academia Română, Timișoara, traducerea doamnei Doris Danzvit în germană a cărții lui George Lână *A treia inimă / Das dritte Herz*, 2025

2025, Conferința de românistică a Universității din Granada, **key note speaker**, lucrare comunicată: *Antiguos elementos germanicos (goticos) en rumano y espanol*

2025, Conferința a Academiei Române, Timișoara, **key-note speaker**, secțiunea filologie, *Memoria purismului lingvistic românesc și englez*

2026, Conferința de românistică a Universității din Granada, **key note speaker**, lucrare comunicată*: El Emperador Trajano y las guerras dacicas*

2026 Arad, Universitatea Vasile Goldiș, lansare de carte istorică, *Atestarea istorică a Noului Testament* de Claudiu Beserman

2026, București, Colocviul de filosofie *Înapoi la Lucian Blaga*, lucrare comunicată *Frumosul ca semn al invizibilului. Lucian Blaga și Ralph Waldo Emerson despre natură, artă și revelație*

2026, Conferinta BAS, Universitatea de Vest din Timișoara, lucrare comunicată *The Contradictory in Semantics. English Contronyms in the Light of the Dynamic Logic of the Contradictory*

2026, Conferința Language, Literature in Artificial Intelligence , Belgrad, Universitatea Alfa BK, lucrare comunicată *Epistemic Metaphors Describing AI*

2026, Roma, Mobilitate Erasmus la Universita degli Studi di Roma 2, a TorVergata

Participări la proiecte și granturi internaționale:

Membru în proiectul **TEMPUS**, JEP, 1998-2001, despre formarea profesorilor în terminologie și traductologie, coordonat de lector univ.Dr Mariana Pitar, UVT și de Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca ca leader în parteneriat cu Aston University, Birmingham, UK și Universite de Rennes, Franța. Am participat la activitătile din anii:

2000: Cluj-Napoca,Seminar Tempus de traductologie si terminologie

1999: Birmingham, Academic Visitor la Aston University, la School of Languages and European Studies, semestru de specializare postuniversitară și job shadowing în ştiinţele traducerii și studii europene, Program Tempus

1999: Cluj-Napoca,SeminarTempus de traductologie,terminologie si tehnologia informaţiei.

Valorificarea ştiinţific. M-am specializat în traductologie și institutii europene, am publicat articole și studii in acest domeniu și am predate cursurile respective mulți ani la nivel de licență și master.

Membru în colectivul grantului coordonat de către Institutul Social Român Banat Crişana din Timişoara, decembrie 1999 – iunie 2001, condus de Prof. univ dr Romulus Dabu, Directorul Institutului Banat-Crișana si șeful de catedrei de Sociologie a UVT. A fost un proiect în cadrul **Leonardo Programme** for Adult Education numit "The Socio-Psycho-Pedagogical and Managerial Training for Adult Trainers",

Valorificare ştiinţifică: o lucrare și un capitol de carte de management organizațional si educaţia adulţilor publicate (menționate in lista) și note de curs; participări la cursuri de formare a formatorilor de educaţia adulţilor sus-menționate. Proiectul a presupus următoarele activități la care am participat:

A.Workshop internaţional – Stimulating the Learners Authonomy and Self Assesment Learning, sub egida Programului Leonardo Da Vinci, susţinut de către Universidade de Aveiro, Departamanto da Sciencias de Educacao, Aveiro, Portugalia, 9 – 15 martie 2001;

B.Workshop internaţional - How Adults Learn, How to Teach Adults: Methods in Adults Education, sub egida Programului Leonardo Da Vinci, susţinut de către Institutul de Educaţie a Adulţilor, Frankfurt am Main, Germania, 22 – 28 ianuarie 2001;

Membru în colectivul grantului **Jean Monnet** al Institutului de Studii si Cercetări Psihologice, UVT, iulie 2003-august 2004, cu tema "Analiza politicilor pro-environmentale si anti-coruptie: perspectiva a tinerilor cercetători asupra integrării in UE". Proiectul Jean Monnet a fost finanţat de Direcţia generală pentru educaţie si cultura a Comisiei Europene si de UVT, linia bugetară A – 3022, agreement n. 2003–3477/001–001 CEN CENRE și poartă titlul în engleză A Young Researchers' view of Romanian Steps towards EU Integration: Analyzing Pro-Environmental and Anti-Corruption Policies. Valorificare științifică. Am activat ca expert terminolog si de integrare culturală europeană în acest proiect și am redactat un scurt studiu despre discursul politic anticorupție în România, predat spre publicare.

Membru în colectivului grantului:*''The European Translator. Difficulties and Dilemmas* coordonat de Dr Loredana Frațilă si finanţat de Primăria din Timişoara in iulie 2008. Am susținut și o prelegere despre European Union Symbolism. Valorificare ştiinţifică: am publicat capitolul "The Translator as a Bridge Builder of T(h)rust" (menționat in listă).

Membru in grantul Erasmus UVT Late Summer University 2019

Grantul Erasmus, care prevede organizarea a 11 cursuri ținute în engleză de diverși profesori ai UVT de la cele 11 facultăți. Studenții participanți sunt din toată lumea, în special studenți cu mobilități Erasmus la UVT. Subsemnatul a ținut un curs despre Debugging English. Cursul a fost ținut în perioada de final de august până la mijlocul lui septembrie 2019. El a inclus și o sesiune de evaluare și activități extra-curriculare.

Membru în grantul Erasmus UVT Late Summer University 2021

Proiectul se desfășoară între iulie și octombrie 2021. Este în întregime on-line. Activitatea principală are loc între 30 august și 12 septembrie 2021. Grantul Erasmus prevede organizarea a 11 cursuri ținute în engleză de diverși profesori ai UVT de la cele 11 facultăți. Studenții participanți sunt din toată lumea, în special studenți cu mobilități Erasmus la UVT. Subsemnatul ține un curs despre Word Histories. Cursul este urmat de o sesiune de evaluare. Valorificare științifică: este posibil ca notițele de curs să fie publicate ulterior într-un volum colectiv al profesorilor membri ai proiectului.

Idem în grantul Erasmus Summer University 2022

Membru în proiectul international R4JUST, condus de institutul IPS din Portugalia,1 sept. 2019- 1 august 2022. „Radicalisation Prevention Competence Development Programme for Justice Professionals" — (R4JUST). Lider proiect este Universitatea Beira Interior, Portugalia, iar numărul de proiect este H2020/Just2015 Action Grants, cod proiect JUST-AG-2018/JUST-JTRA-EJTR-AG-2018. Managerul grantului din partea UVT: Dr Florin Lobonț.

Cărți și capitole de cărți

Sinteze de limba și literatura engleză pentru bacalaureat și admitere (co-autor), Editura Amarcord, Timişoara, 1996- 1998, p. 167-183, 205-214.

Dicţionar de colocaţii verbale englez-român (co-autor), Editura Polirom, Iaşi, 2000

"Flemish-English Cultural Corridors. William Caxton and his Cultural Revolution", capitol în volumul *The Bookshop of the World* (ed. Lotte Hellinga et alii), Hes & De Graaf Publishers BV,'t Goy-Houten, 2001

Ghid de conversaţie român-olandez, (co-autor la ediţia a doua), Editura Polirom, Iaşi, 2002

"Evaluarea ofertei de educatia adultilor, ed. Marcel Iordache, capitol in *Educația adultilor*, EUVT, 2001, p.170-176

Genul în germană și engleză. Contextul germanic, (co-autor) Polirom, Iași, 2005

"The Translator as a Builder of T(h)rust)", capitol în *The Art and Craft of Translation,* ed. Loredana Frățilă,2009, EUVT

"Public Space and Democracy in a Phenomenological Light. Spotlight on Timisoara. Victoria Square 1989-2008-2017", capitol în volumul *Transitions to Sustainable Societies* (F. Lobonț & C. Ilin, eds.), EUVT, 2017, p. 117-126

"Recuperarea umanismului și educația omenescului firesc" capitol în volumul *Didactica militans*, Editura Casa Corpului Didactic, Oradea, 2018

Causality and Semantics, Timișoara, EUVT, 2019

Neoliberal Discourse and its "English Glamour Trappings":
On Revealed Precariousness, Capitolul 12, in *Precarity in Culture*, (Elisabetta Marino & Bootheina Majoul, eds.), Cambridge Scholars, Newcastle upon Tyne, p. 182-191, 2023

"Business Mythology. A Cultural History", Capitolul 1, în *Language, Culture and Business*, editat de Claudia Stoian and Ivana Trajnoska, eds., Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, p. 11-30, 2025

"Cugetări despre amor", Capitol, în *Anatomia iubirii*, volum editat de Veronica Budea, Editura Măiastra, Târgu-Jiu, 2025

"Sprachbund, Standard Average European, and Systemic Functional Linguistic Typology: Towards a Metafunctional Reappraisal", Capitol în *Expanding Horizons in Systemic Functional Linguistics: Interdisciplinary Applications, Multimodality, and Theoretical Advances,* volum editat de Claudia E. Stoian and Christian M.I.M. Matthiessen, John Benjamins, Amsterdam, 2027

"Frumosul ca semn al invizibilului.Lucian Blaga și Ralph Waldo Emerson despre natură, artă și revelație", capitol în volumul *Înapoi*

în Analele Universității de Vest, TUT, 1994, p. 123- 127

"Remarks on 'to' as a Particle" în *Analele Universităţii de Vest,* TUVT, 1994, p. 73-78

"Glimpses into the History of the English Modal Verbs" în *Studii de limbi si literaturi străine,* TUVT, 1994, p. 202-209

"Glimpses into the History of the Concept Cause", *Analele Universităţii Timişoara,* seria filosofie,TUVT, 1994/1995

"Linguistic Aspects of Causality. Restoring Changes,în *Studii de limbi si literaturi moderne,* 1995, EUVT, p. 102-109.

"Gender in English. Attempts at Explaining It" în *Studii de limbi si literaturi moderne,* TUVT, 1996, 118-128

"Linguistic Aspects of Causality" in *Analele Universităţii din Timisoara,* Seria Stiinte Filologice, 1996/1997, p. 11-30

"Consilierea organizațională în educaţia adulţilor" (împreuna cu Liliana Glemianu) în *Revista de pedagogie*, EUVT, 2001

"The Anatomy of Political Communication", în Comunicare Instituţională și Traductologie, EUPT, 2002, p.73-78

"The Politics of Meaning and the Meaning of Politics" în Comunicare Profesională și Traductologie, Editura Orizonturi Universitare, 2002, p.63-66

"Causal explanation and hermeneutic explication in semantic change" in *Analele UVT*, Seria Filosofie, EUVT, 2002

"Constructing European Identity, in *Romanian Journal of European Studies*, 2, EUVT, Timisoara, 2003

"Literaturuebersetzung". Das Tagebuch des Textverfuehrers", în volumul *Sprachenpolitik und Integration,* Druckerei der Universitaet Wien, 2004, p. 85-91

"Mehrsprachige Identität Europas", în volumul SISEC *"Europa intre cei 15 si cei 25*", EUVT, 2004, 241-246

"The Construction of the European Identity" în *Romanian Journal of European Studies*, EUVT, 2005

"English Myths of Origins within the System of Archetypes. A Review of the Question" în *Journal of Modern Languages and Literatures*, EUVT, 2005

"In den Haeghe der Ideeen. John Locke in Nederland" în *Analelele UVT,*

"The Paradigm of the Invisible Hand in Linguistics. In Defence of Keller's Arguments", in *Analele UVT,* XIV, Secţiunea Filosofie, EUVT, 2004

"The Construction of the European Identity" in *Romanian Journal of European Studies*, EUVT, 2005

"English Myths of Origins within the System of Archetypes. A Review of the Question"in *Journal of Modern Languages and Literatures*, EUVT, 2005

"In den Haeghe der Ideeen. John Locke in Nederland" in *Analelele UVT, Seria Filosofie,* xvii/2005, EUVT, Timisoara, 2005, p.79-84

"Kern of schil van Europa? (De)constructief opstel ter bepaling van de Europese cultúrele en politieke identiteit" in *Culturele identiteit van Europa,* Warszawa, Universitas Varsoviensis, 2005, p. 49-56

"The Fortunes of English as an EU Language. Shifting Hegemonies" in *The Language Policy of the EU and European University Education*, Izdatelstvo PIK, Veliko Tarnovo, 2006, p. 172-176

"It Runs in the Family. English and European Terminology Revisited", Buletinul Ştiinţific al UPT, Tomul 5, EUPT

2007 "Slavonic Words in the English Slang of "A Clockwork Orange", in Lucrările conferinței'Dialoguri interculturale", EUVT, 2007

"The "Loisirs" of the Republic of Letters. John Locke in the Dutch-Romanian/Greek Connection: The Correspondence between Jean Le Clerc and Nicholas Mavrocordatos" in *Dutch Crossing*, University College, London, 2008

"Talen in de spiegel", *in Acta Universitatis*, Olomouc, 2008

"Nederlandse stillevens met Engelstalige achtergrond" in *Praagse perspectieven*, Praga, 2008

"Whorf and his Aftermath Revisited", Buletinul Ştiinţific al UPT, Tomul 6, EUPT, 2008

"Global English into Local Dutch. A Case of Conjectural History", in *Journal of Modern Languages and Literatures'*\ EUVT, Timișoara, 2009

"Anglo-Saxon Attitudes. Reviewing the Status of English in the USA" in Translation Studies: Retrospective and Prospective Views, 2, Galați, 2009, p.46-52

Recenzia la volumul de poezie "*Stafii de hârtie*" de Veronica Fibișan, Revista Orient latin, Timișoara, iulie 2011

"Saudi Arabian English. A Socio-Linguistic View" in Journal of Humanities 3, 24, King Khalid University Press, Abha, 2015, 217-224

"Geoffrey Chaucer, the Astrolabe and the Arab Connection" in "Text and Context" Conference Proceedings, University of Oradea Press, 2016, 139-146

Prefața la romanul *Spitalul de suflete*, de Diana Farca, Editura Stylished, Timișoara, 2018
Recenzie la '*Arhitectura puterii*" de Mihai Panu, revista Lecturn, 2019
Interviu cu scriitoarea americana Cornelia Golna despre romanul *Eroi pătați*, Revista Orizont, noiembrie 2019
Arabia in the Early European Mind. Representations of Arabia in Early Modern European Maps, in Analele UVT, 57, 2019, pag, 139-145
Francis Bacon, Jan Baptist Van Helmont and Demetrius Cantemir. *Family Resemblances of Auctoritas in Early Modern Europe*, in Swedish Journal of Romanian Studies, Vol. 3/ 1/2020, p. 206-217, Lund University
Recenzie la cartea *Eroi pătați* de Cornelia Golna, Revista Timpul, Belgia, 2021 https://revistatimpul.ro/timpul-belgia/eroi-patati-de-cornelia-golna-recenzie-de-sorin-ciutacu/
The Royal Society in the Dutch Connection în Cultural Contexts in the English Speaking World, ed. Mădălina Pantea, Editura Universității din Oradea, 2022, 196-205 ISSN 2067-5348
Recenzie la volumul bilingv *Ce rămâne din viață* de Robert Șerban, Revista Orizont,Timișoara, aprilie 2022 ISSN 0030 560 X
Postfață (clapetă) la volumul de poezie *Iluzii* de Monica Stan, Editura Eikon, București, 2022 ISBN 9786064906908
Recenzie la volum *Autobiografia mea românească* de Jan Willem Bos, Observator Cultural, București, decembrie 2022 ISBN: 2000000801070
Habent sua fata verba. Arabic Words with Chaucer, în Philologia Banatica, Studia in honorem Vasile Țâra, ed.Adina Chirilă, EUVT, 2022
Language Purism in the Mirror. William Barnes and August Treboniu Laurian, în Swedish Journal of Romanian Studies, Vol. 6 (1), 2023, p. 198-210, Lund University
Prefață la volumul de poezii *În lumea iubirii*. *O poveste cu poezii din visuri* de Doru-Marcel Bălțățeanu, Editura ePublishers, București, 2023, ISBN 978-606-049-615-1
Prefață la cartea *Povestiri din Regatul Zăpezii* de Carmen Bodiu, Editura Primus, Oradea, 2024, ISBN 978-606707-573-1
Prefață la volumul de poezie *Omul livid* de Traian Abruda, Editura Waldpress, Timișoara, 2024
Postfață (clapetă) la volumul de poezie *Autoportret cu ștergător* de briz briz de Traian Abruda, Editura Waldpress, Timișoara, 2024
„Spre Constantinopol", recenzie la romanul Corneliei Golna *Orașul râvnit / City of Man's Desire* tradus de Ioana Ploeșteanu, Revista Littera Nova, Madrid, 2024
"The Anxiety of Influence Unbound. Shelley Prometheus and Philippide's Prometheus in the Looking Glass", în *Swedish Journal of Romanian Studies*, Vol. 7, 2024
"*The Séance of Reading. Uncanny Designs in Modernist Writing* by Professor Thomas Cousineau" recenzie in Swedish Journal of Romanian Studies, Vol. 7, 2024
"*Un roman interesant*", recenzie la romanul Corneliei Golna *Orașul râvnit / City of Man's Desire* tradus de Ioana Ploeșteanu, Revista Orizont, Timișoara, aprilie 2024
Recenzie la volumul *Poezii / Poems* al Danielei Văleanu, Revista Plumb, Bacău. Revista Thymes, Giroc și Revista Acolada, Satu-Mare, 2024
Recenzie la volumul *The Temptation of Homo Europaeus*, *Balkanistichen Forum*, Universitatea Neofit Rilski, Blagoevgrad, Volume

XXXIV, editat de Snezhana Dimitrova,Issue 3, December 2025, ISSN 1310-3970, p. 351-356
Recenzie la romanul *Măștile timpului* de Adrian Marcu, Banatul azi, Timișoara, februarie 2025
Prefață la volumul de poezie *Bucuria de-a mă strecura în existența ta* de Monica Stan, Editura Eikon, București, 2025
Prefață la volumul de poezii *Înăuntrurile* de Ramona Bălușescu, Timișoara, 2025
Recenzia „Critique du livre: Sartre. Le penseur et le bouffon par Margareta Gyurcsik", în *Dialogues francophones*, editată de Ileana Eiben, Universitatea de Vest din Timișoara, 2026
Recenzie la volumul *Hoinărind prin gânduri* al Danielei Văleanu, în Revista Răsunetul Cultural, Bistrița-Năsăud, 2026
Recenzie la volumul *Pământ miraculos* de Ștefan Ghioc, Revista Vatra Veche, Târgu-Mureș, 2026
"How Wide Asunder? On Diachronic Translation and Linguistic Distance", în The *Scientific Bulletin of the Polytechnic University*, Timișoara, 2026
„Balkan Dracula. A Conjectural Reading of the Eastern Question" în *Balkanistichen Forum*, Universitatea Neofit Rilski, Blagoevgrad, Volume XXXV, editat de Snezhana Dimitrova,Issue 1, April 2026, ISSN 1310-3970
„Encoded Wording in a Marginalised Faith. A Conjectural Quest for Shakespeare's Shrouded Catholicism" în Revista *Margini* / *Margins*, Roma, Universita degli Studi a Tor Vergata, 2026
Prefață și traducere, volumul de poezie *In other Days / În alte zile* de Roger Craik, EUVT, 2026

Cărți în curs de elaborare
"**Anglo-Saxon Attitudes. An Intellectual History of English Purism**", EUVT, 2026
"Introduction to Germanic Languages and Cultures"
"From Local English to Global English. A Cultural History of English
"British Political Discourse. Forms and Ideas"

Premii și distincții decernate lui Sorin Ciutacu

Diploma de Merit a Ministerului Învățământului, iunie 1986, decernată subsemnatului ca ȘEF DE PROMOȚIE al Facultății de limbi și literaturi străine, absolvent cu media 9,98 al Universității București.
Diploma de PROFESOR BOLOGNA, acordată de ANOSR în mai 2018.

Conf. univ. Dr

Sorin Ciutacu, 28.09.2026 